



Dipartimento di Studi Linguistici
e Culturali Comparati

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati
Università Ca' Foscari Venezia
Palazzo Cosulich – Dorsoduro 1405, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dslcc

Decreto della Direttrice rep. n. 152 prot. n. 50105 del 16/02/2026

Oggetto: Nomina commissione per l'individuazione di un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione in lingua inglese, redazione, formattazione di una monografia scientifica sulle letterature dell'Europa dell'Est (autore: Evgeny Dobrenko)

LA DIRETTRICE

RICHIAMATO l'articolo 32, comma 7, dello Statuto di Ateneo;
RICHIAMATO il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la finanza e la contabilità;
VISTO il Regolamento per l'affidamento di incarichi a soggetti esterni all'Ateneo emanato con D.R. 914/2011 del 27/10/2011, modificato con D.R. 321 del 22/04/2014 e D.R. n. 548 del 10 luglio 2019;
VISTO l'avviso di procedura comparativa rep. n. 63/2026 prot. n. 18146 del 28/01/2026 per l'individuazione di un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione in lingua inglese, redazione, formattazione di una monografia scientifica sulle letterature dell'Europa dell'Est (autore: Evgeny Dobrenko);

DECRETA

Art. 1 È nominata la seguente Commissione esaminatrice per la selezione dei candidati per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione in lingua inglese, redazione, formattazione di una monografia scientifica sulle letterature dell'Europa dell'Est (autore: Evgeny Dobrenko):

- prof. Evgeny Dobrenko – Presidente
- prof. Alessandro Farsetti – Componente
- dott. Pavel Duryagin- componente con funzione di segretario verbalizzante

LA DIRETTRICE DI DIPARTIMENTO
Prof.ssa Francesca Santulli

VISTO: La Segretaria di Dipartimento
Dott.ssa Patrizia Rossetti

Repertorio n. 361 prot. n. 78638 del 10/03/2026
Prot. N.

Il giorno 04/03/2026 a partire dalle ore 19:15 si riunisce in seduta telematica la Commissione nominata con decreto Rep. n. 152/2026 Prot. n. 50105 del 16/02/2026, per la definizione dei criteri di valutazione delle candidature pervenute in risposta all'avviso di procedura comparativa per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione in lingua inglese, redazione, formattazione di una monografia scientifica sulle letterature dell'Europa dell'Est (autore: Evgeny Dobrenko) di cui al bando pubblicato con decreto rep. n. 63/2026 prot. n. 18146 del 28/01/2026.

La commissione è composta da:

prof. Evgeny Dobrenko – Presidente
prof. Alessandro Farsetti – Componente
dott. Pavel Duryagin – componente con funzione di segretario verbalizzante

La Commissione prende visione del bando e prende atto che si tratta di una procedura comparativa di *curricula*, volta ad accertare l'esistenza in Ateneo di risorse al fine di individuare n. 1 collaboratore per le attività ivi descritte e, qualora la verifica dia esito negativo, alla valutazione di candidature presentate da soggetti esterni.

La Commissione, prima di esaminare la documentazione prodotta dai candidati, è chiamata a determinare i criteri di valutazione definiti dal bando.

La valutazione dei titoli scientifico-professionali avverrà con riguardo alla loro specifica rilevanza rispetto all'attività di ricerca da svolgere.

La Commissione stabilisce per ciascuna tipologia di titoli il punteggio massimo da attribuire, come riportato nella tabella a pagina seguente:

CRITERI E PARAMETRI DI VALUTAZIONE

Curriculum vitae	Punti 35
madrelingua inglese	Punti 25
conoscenza adeguata delle lingue oggetto di traduzione (russo, ceco, polacco, serbo-croato, bulgaro)	Punti 40

SOGLIE MINIME	
Soglia di idoneità complessiva	Punti 70

Rilevato che, alla data di scadenza fissata nel bando succitato al giorno 16/02/2026 nessuna domanda è pervenuta ai sensi della lettera a) dell'avviso, la Commissione dichiara deserta la ricognizione tra il personale dell'Ateneo e prende visione delle domande pervenute da candidati esterni.

Sono pervenute tre domande:

[*]**

Definiti i criteri secondo quanto fin qui precisato, la Commissione richiede alla Segreteria del Dipartimento di

Estratto verbale di definizione dei criteri di selezione delle candidature per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione in lingua inglese, redazione, formattazione di una monografia scientifica sulle letterature dell'Europa dell'Est (autore: Evgeny Dobrenko)

Studi Linguistici e Culturali Comparati di ricevere tutta la documentazione inviata dai candidati entro i termini stabiliti dal bando per procedere con la relativa attività di valutazione.

Alle ore 19.30 la seduta ha termine.

La Commissione è convocata il giorno 04/03/2026 alle ore 19.35 per la seduta di valutazione dei titoli.

Venezia, 4 marzo 2026

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE ESAMINATRICE

prof. Evgeny Dobrenko – Presidente

prof. Alessandro Farsetti – Componente

dott. Pavel Duryagin – Componente con funzione di segretario verbalizzante



Dipartimento di Studi Linguistici
e Culturali Comparati

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati
Università Ca' Foscari Venezia
Palazzo Cosulich – Dorsoduro 1405, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dslcc

Decreto della Direttrice rep. n. 260 prot. n. 79127 del 10/03/2026

Oggetto: Approvazione atti relativa alla procedura di selezione per l'individuazione di un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione in lingua inglese, redazione, formattazione di una monografia scientifica sulle letterature dell'Europa dell'Est (autore: Evgeny Dobrenko).

LA DIRETTRICE

RICHIAMATO il Decreto Legislativo n. 165/2001 e s.m.i., ed in particolare l'art. 7, co. 6;
RICHIAMATO lo Statuto di Ateneo;
RICHIAMATO il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità;
RICHIAMATO il Regolamento per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno all'Ateneo;
VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento del 25/06/2025 che delega la Direttrice del Dipartimento a emanare, nei limiti delle disponibilità finanziarie dei singoli progetti di ricerca come indicato dal relativo responsabile, bandi per l'affidamento di incarichi di collaborazione occasionale o professionale, finalizzati alla realizzazione di attività specifiche nell'ambito dei progetti di ricerca o progetti per attività conto terzi;
VISTO il verbale della Commissione giudicatrice del 4/03/2026, rep. n. 21/2026 prot. n. 78623 del 10/03/2026, nominata con decreto rep. n. 152/2026 prot. n. 50105 del 16/02/2026 dal quale risulta vincitore della selezione il dott. Jesse Savage;
VERIFICATA da parte della Direttrice l'insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse, ai sensi dell'art. 53, c. 14, del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i., analizzato il CV di Jesse Savage e la dichiarazione di insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse rese ai sensi dell'art. 53, c. 14, del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i. dall'interessata per lo svolgimento dell'incarico affidato;
VERIFICATO che la copertura finanziaria è assicurata dai fondi del progetto contabile LCC.ADIREDOBRE - UA.A.DP.LLC, COAN A.C.03.07.03.01- Lordo Incarichi profess. e occasionali - Altro, anticipata n. 13813/2026;
ACCERTATA la regolarità della procedura di selezione;
PRESO ATTO che la struttura proponente ha attestato la conformità del provvedimento alla legislazione vigente e ai regolamenti di Ateneo.

Decreta

Art. 1 Sono approvati gli atti della Commissione esaminatrice nominata con DD rep. n. 152/2026 prot. n. 50105 del 16/02/2026 per la procedura comparativa per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione in lingua inglese, redazione, formattazione di una monografia scientifica sulle letterature dell'Europa dell'Est (autore: Evgeny Dobrenko) – Bando rep. n. 63/2026 prot. n. 18146 del 28/01/2026;

Art. 2 La valutazione della selezione ha prodotto il seguente risultato:

Cognome	Nome	Data di nascita	Totale punti
---------	------	-----------------	--------------

SAVAGE	JESSE	05/12/1959	95/100 IDONEO
--------	-------	------------	---------------

Dagli atti risulta vincitore per l'incarico di attività di traduzione in lingua inglese, redazione, formattazione di una monografia scientifica sulle letterature dell'Europa dell'Est (autore: Evgeny Dobrenko) il dott. Jesse Savage;

- Art. 3** Si conferisce l'incarico di lavoro autonomo di natura occasionale al dott. Jesse Savage, risultato vincitore della selezione.
Titolo dell'incarico: attività di traduzione in lingua inglese, redazione, formattazione di una monografia scientifica sulle letterature dell'Europa dell'Est (autore: Evgeny Dobrenko)
Importo lordo imponibile: € 2248.00
- Art. 4** Il costo complessivo per l'Ente onnicomprensivo di ogni onere, è determinato in 2.945,00 Euro e trova copertura nel progetto LCC.ADIREDOBRE – anticipata n. 13813/2026
- Art. 5** Il presente decreto verrà reso pubblico mediante inserimento nell'albo on line dell'Ateneo e nelle pagine web dedicate come da bando.

LA DIRETTRICE
Prof.ssa Francesca Santulli

VISTO: Responsabile del procedimento amministrativo
La Segretaria di Dipartimento

Patrizia Rossetti